



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

L'Egbert es posa vermell



Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

L'Egbert es posa vermell

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJICE

L'Egbert es posa vermell



Catalan (Català)
Spanish (Español)

Translation (Catalan): Enrique Muñoz Mantas and OHT Team

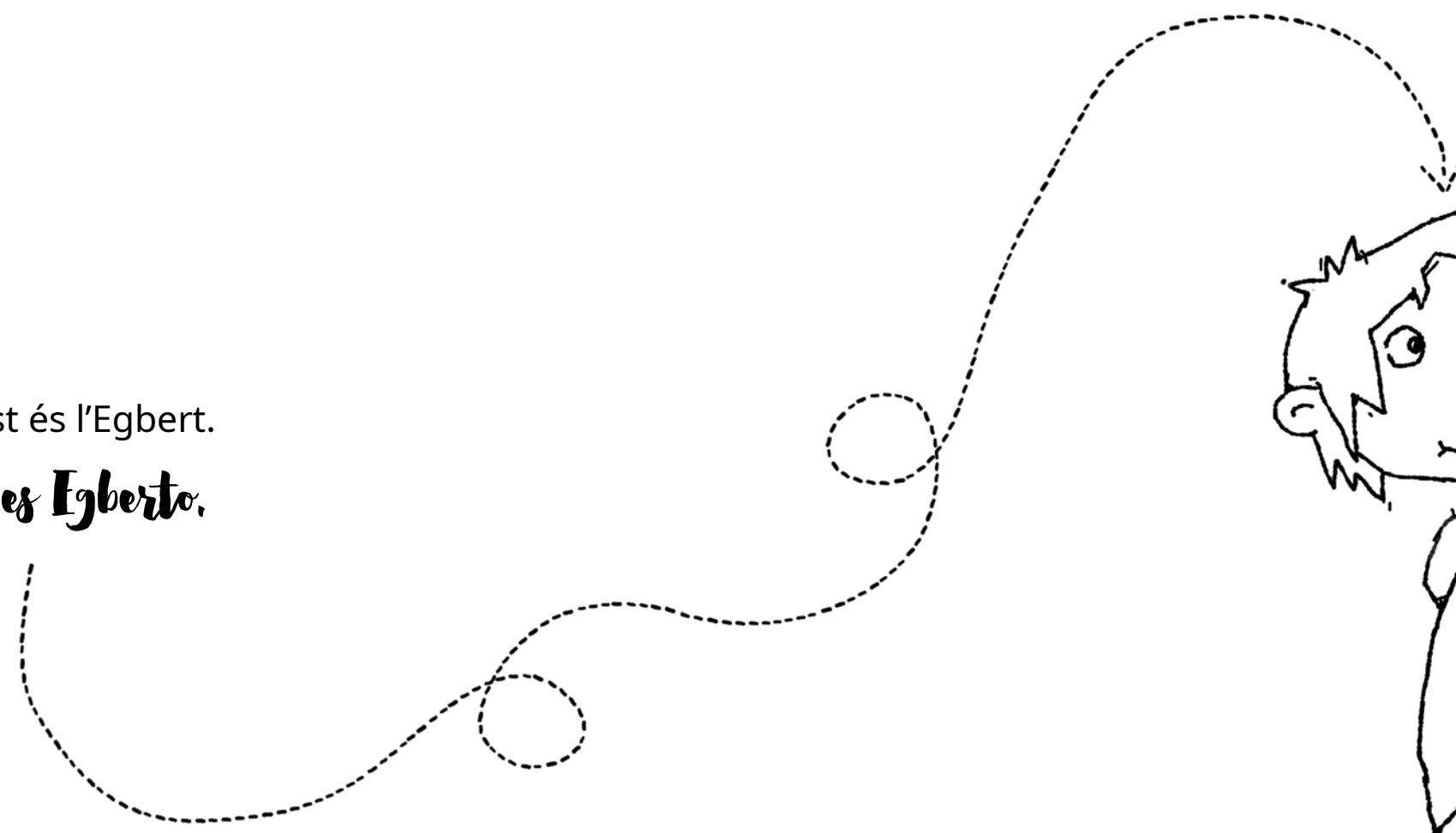
Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team



www.philippwinterberg.com

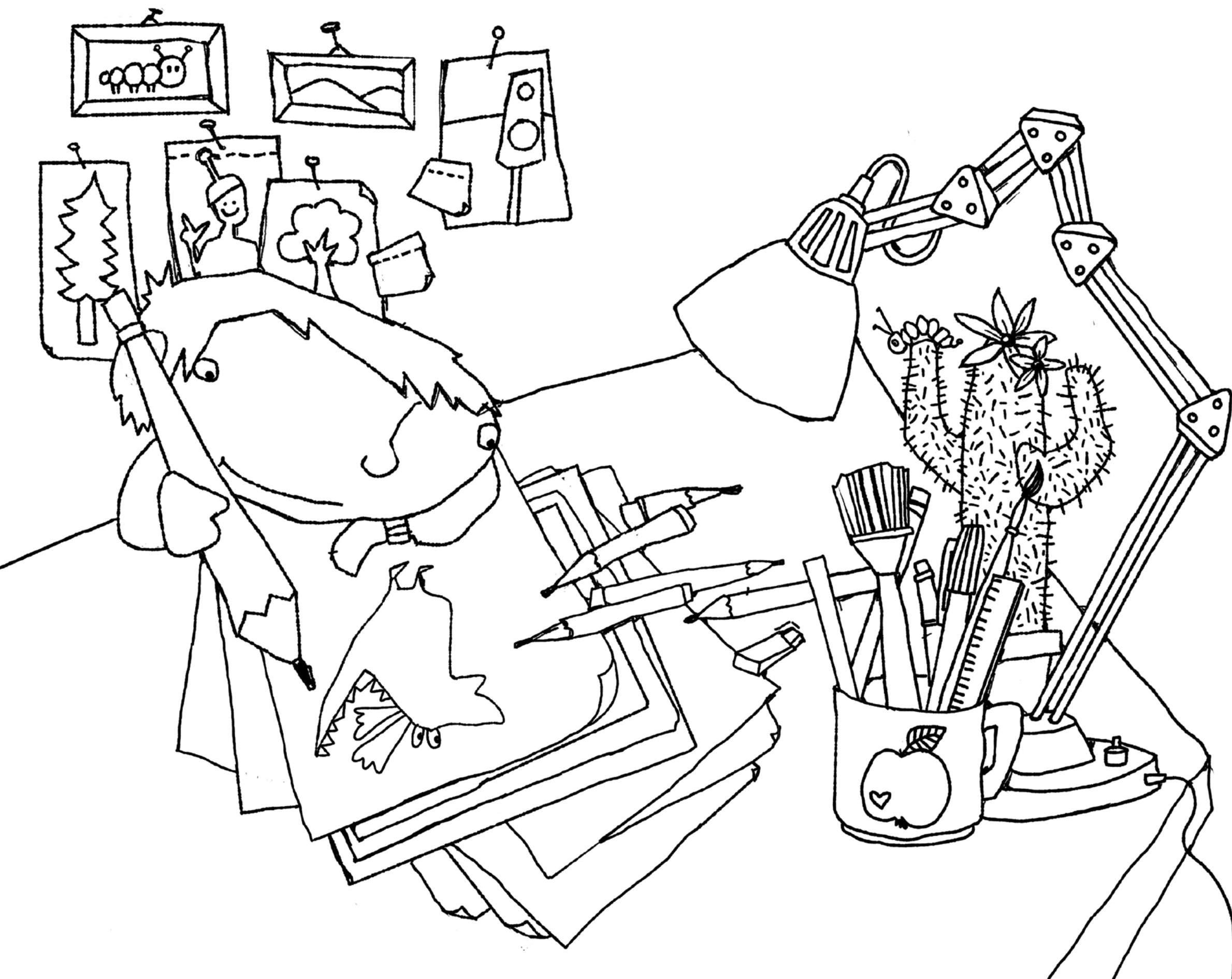


Aquest és l'Egbert.
Este es Egbert.



Soc l'Egbert.
Soy Egbert.





A l'Egbert li encanten les coses de color verd. Especialment les maragdes i els dracs.

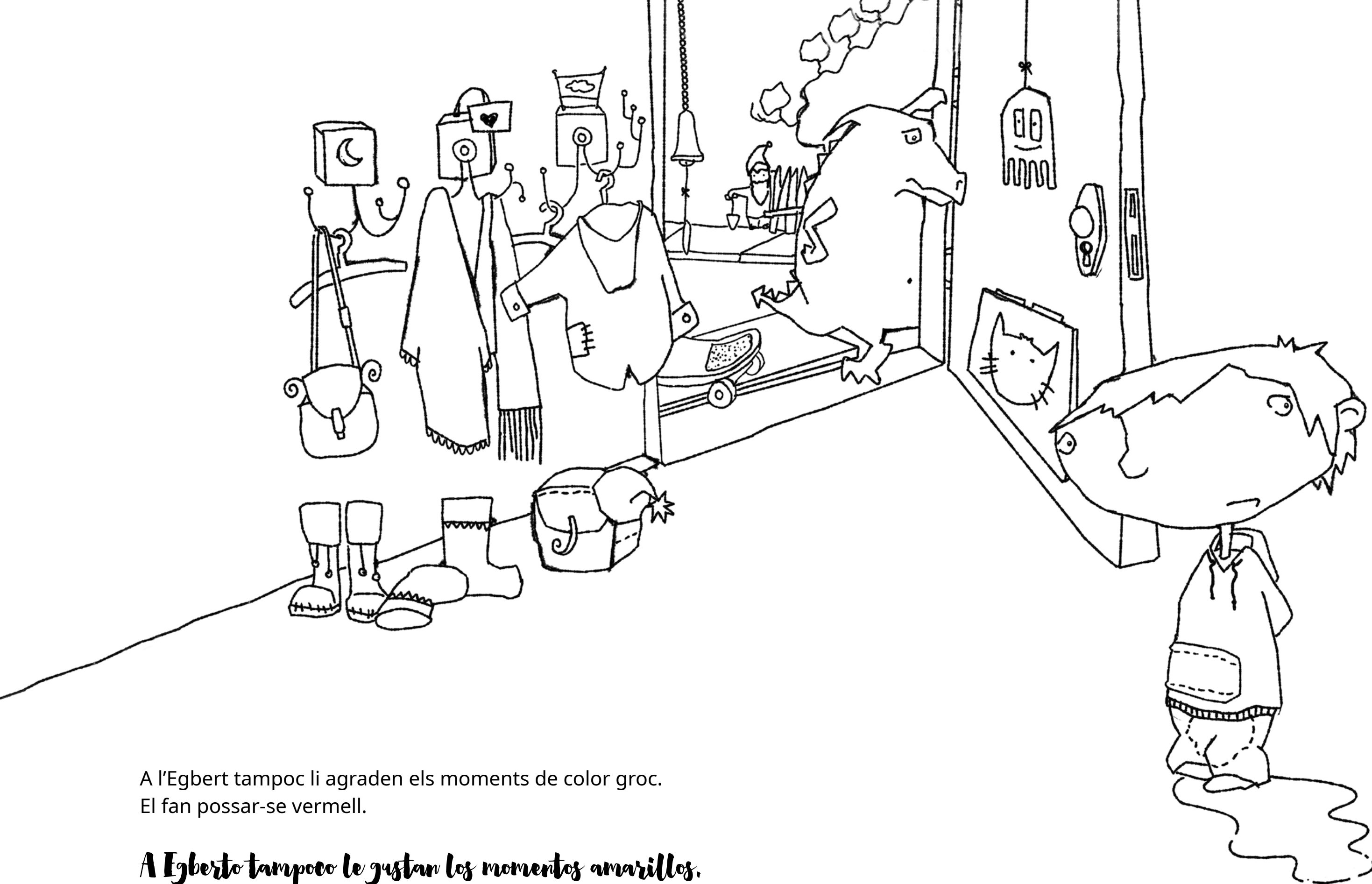
Egberto ama las cosas verdes. Especialmente emeraldas y dragones.

A l'Egbert no li agraden els somnis de color groc.

A Egbert no le gustan los sueños amarillos.







A l'Egbert tampoc li agraden els moments de color groc.
El fan posar-se vermell.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



Aquest és en Manfred.

Este es Manfred.





PIPIBERT! PIPIBERT!
L'EGBERT ÉS UN BEBÈ!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EGBERTO ES UN BEBÉ!

Quan en Manfred és malvat, l'Egbert es posa vermell.
S'enfada molt i es posa molt vermell.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se
enrojece. Muy enojado y rojo.*



Maleït Malvafred!

Desitjaria tenir una màquina que fes que et pisis a sobre!

¡Estúpido Mal-fredo!

¡Desearia tener una máquina orina pantalones!





L'Egbert té un pla.
En Manfred quedarà molt... sorprès!

*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*





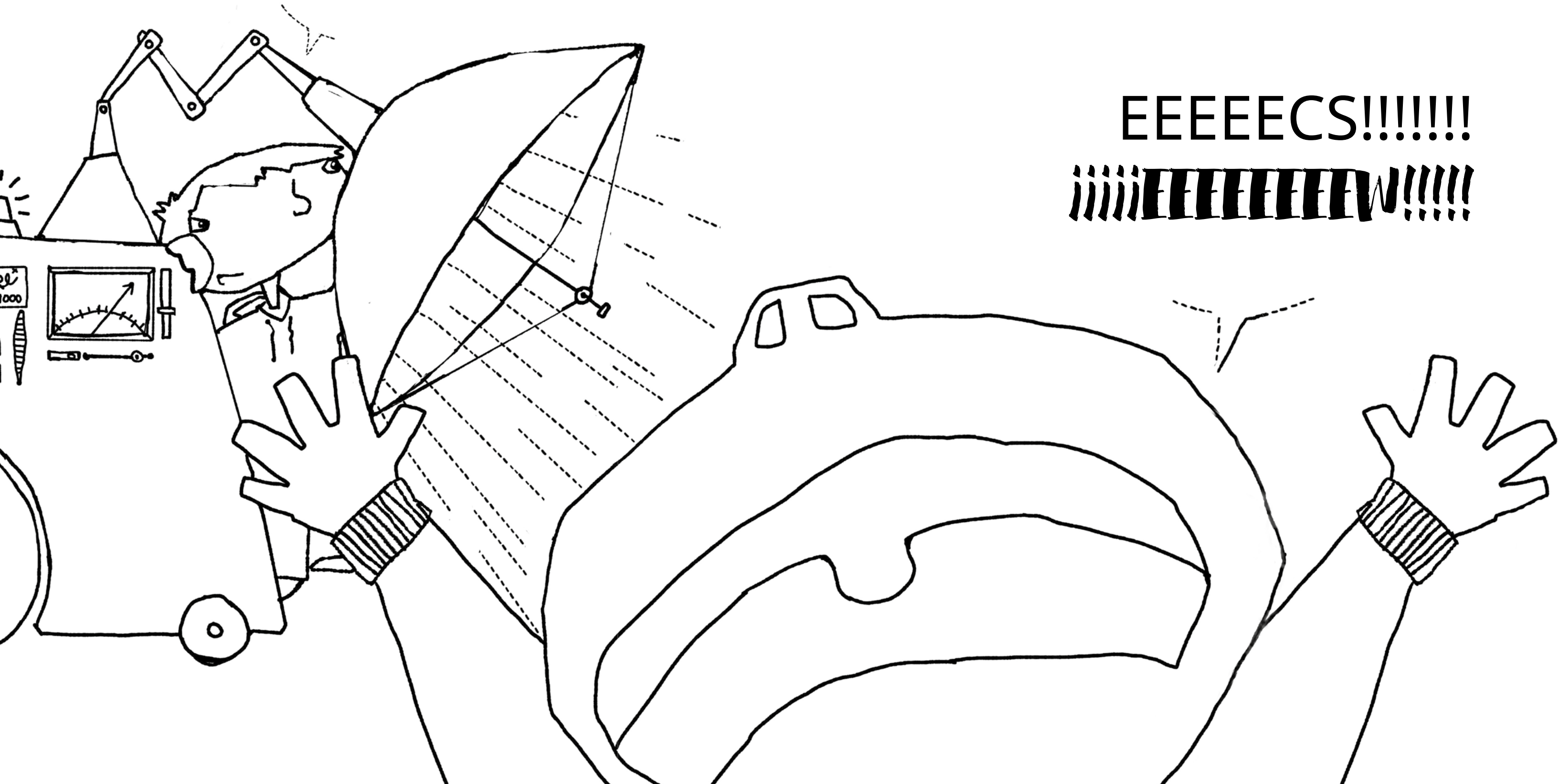


La màquina que fa que et pixis a sobre espetega i
parpalleja i fa que en Manfred es pixi a sobre.
El pla de l'Egbert funciona.

*La máquina orina pantalones hace "click",
alumbra y Manfred se está orinado en sus
pantalones. El plan de Egberto funciona.*

PIPIFRED! PIPIFRED!
EN MANFRED ÉS UN BEBÈ!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!
¡MANFREDO ES UN BEBÈ!**



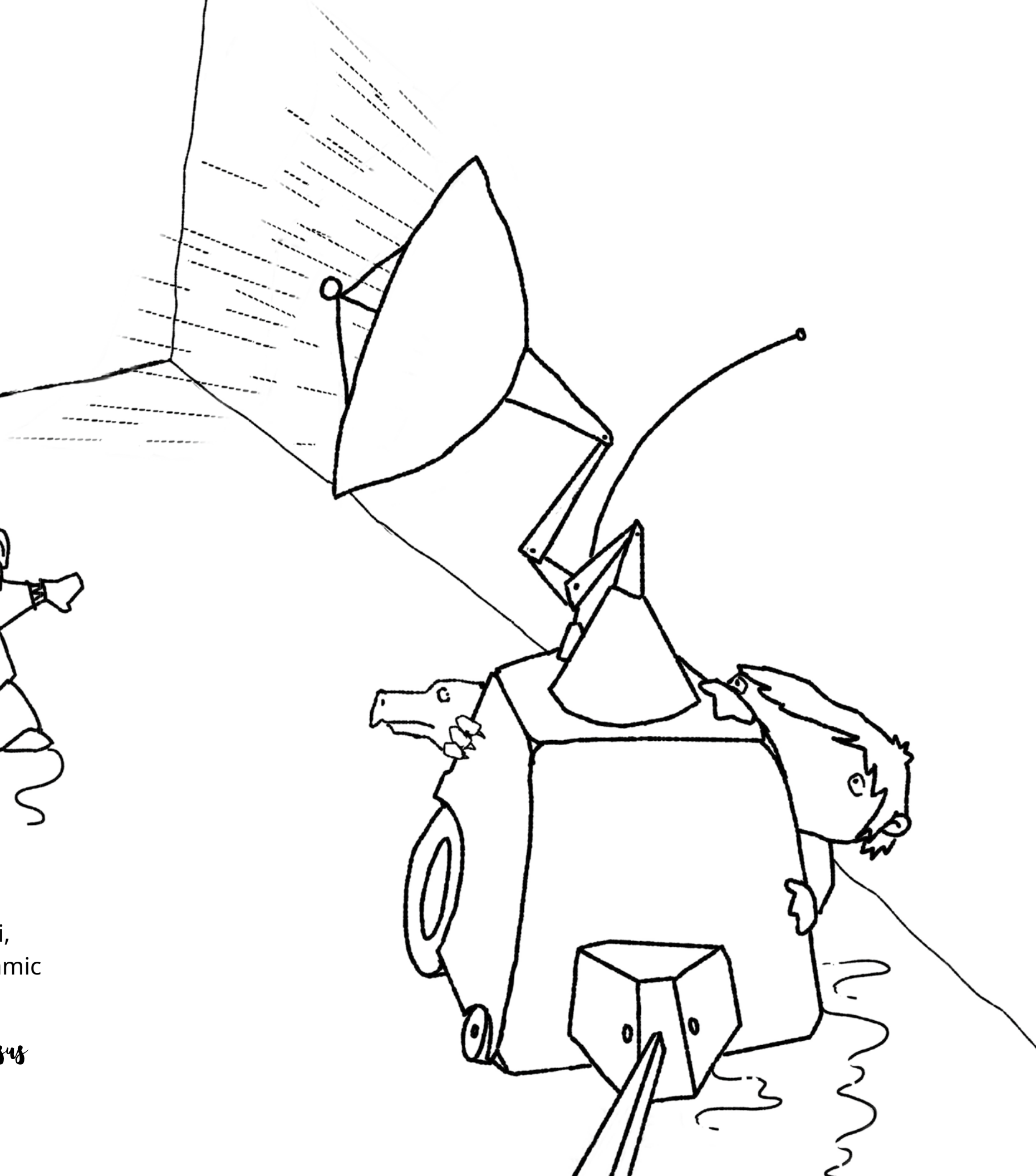
**EEEEECs!!!!!!
iiiiEEEEEEEW!!!!!!**

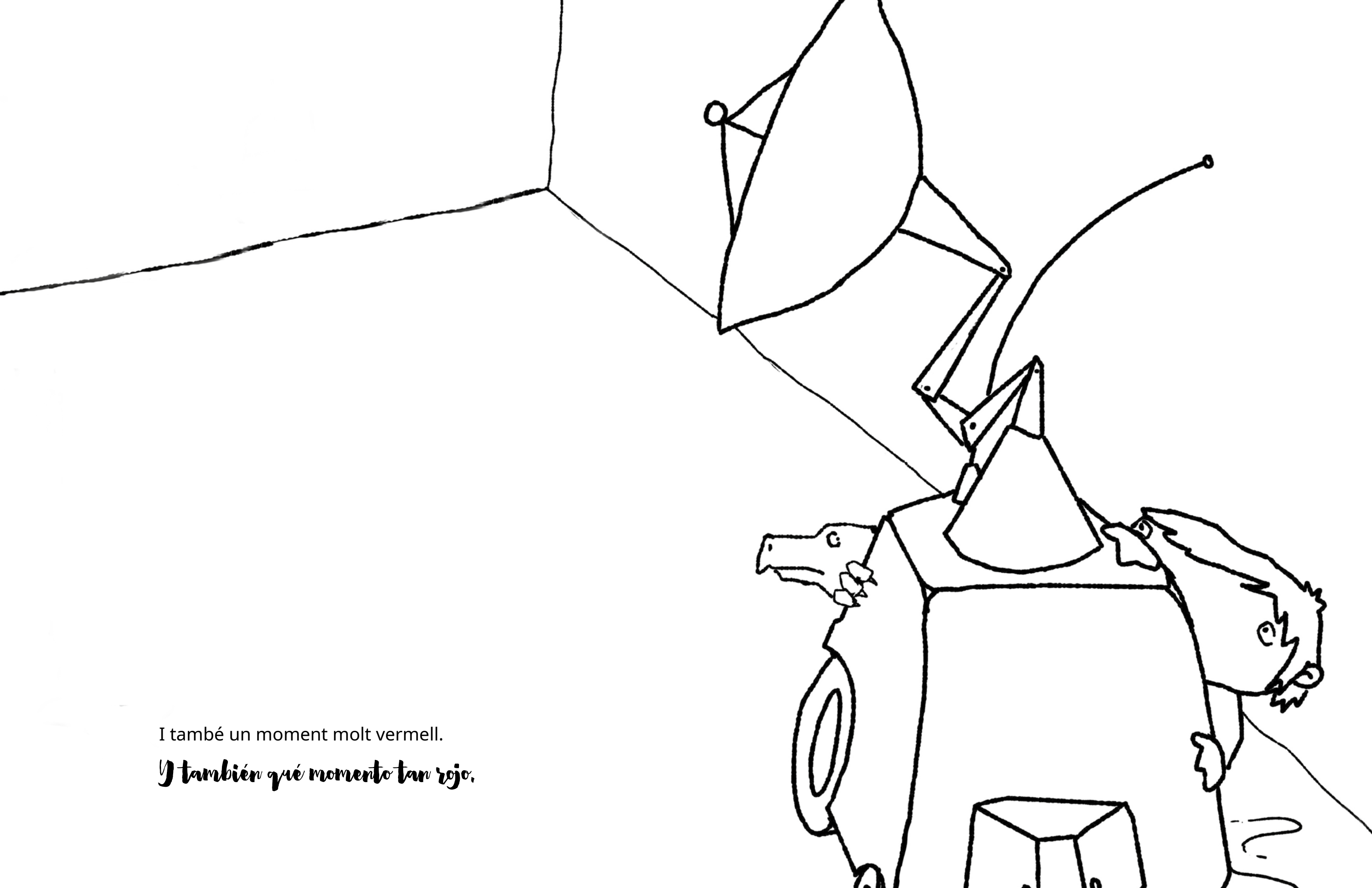




La màquina que fa que et pixis a sobre udola fent molt de xivarri,
provocant que tothom es pixi a sobre. Fins i tot l'Egbert i el seu amic
el drac. Un moment molt groc.

*La màquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus
pantalones. Incluso Egbert y su amigo el dragón.
¡Ah! Qué momento tan amarillo.*





I també un moment molt vermell.

I també qué moment tan rojo.

Oh, no! He transformat en Manfred
en Pipifred i a mi mateix en
Malvabert. Ho sento!

*¡Oh no! Convertí a Manfred en Mea-
fred y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!*

Arf. Desitjaria haver
tingut un somni verd!

*Suspiro. ¡Desearía
tener un sueño verde!*























¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com

¡Muchas gracias a todos los traductores!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja



Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



